

FREE TRANSLATION

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T203A/84

MASTER  
cc OPS  
MASTER.  
(Dear Prime Minister,)

I would like to thank you for the warm welcome you extended to my delegation, to my wife and to myself on the occasion of my official visit to London from 20th to 23rd November.

Our talks strengthened my conviction that we share the same points of view about international problems. We also share the certainty that Europe must gain an audible voice in the international scene by strengthening the solidarity between european countries.

The contacts that both I and members of the Portuguese delegation established with representatives of several areas of activity in the United Kingdom, namely financial, economic and cultural, were very useful. I hope they may have contributed towards a better knowledge of the present Portuguese reality by the public opinion of the United Kingdom.

The honour of being received, both my wife and I, by Her Majesty the Queen was an eloquent sign of the friendship between our two countries which the forthcoming visit of Her Majesty will greatly contribute to reinforce.

Please give my wife's and my best regards to your husband.

With my renewed thanks, please accept the assurances of my highest consideration. (and personal esteem)





PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

*Gabinete do Primeiro Ministro*

Lisboa, 3 de Dezembro de 1984.

*Sealor Picavet de Azeite,*

Venho agradecer a Vossa Excelência o tão caloroso acolhimento que nos foi dispensado, à minha delegação, a minha Mulher e a mim próprio, por ocasião da minha visita oficial a Londres de 20 a 23 de Novembro findo.

As conversas que tivêmos entre nós reforçaram a convicção que já tinha de que partilhamos dos mesmos pontos de vista sobre os problemas internacionais e de que temos a mesma certeza sobre a necessidade de a Europa se tornar uma força audível no contexto internacional, através de uma maior solidariedade entre todos os países que a formam.

Os contactos que eu próprio, e membros da delegação portuguesa, tivemos oportunidade de fazer com representantes de vários sectores de actividade no Reino Unido, dos meios financeiro, económico e cultural, foram para nós da maior utilidade e espero que tenham contribuído para um melhor conhecimento da actual realidade por parte da opinião pública do Reino Unido.

A honra que nos foi concedida por Sua Majestade a Rainha, ao receber-nos a minha Mulher e a mim, foi um sinal

.../...



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

*Gabinete do Primeiro Ministro*

2.

eloquente da amizade que une os nossos dois países, que a próxima visita de Sua Majestade muito contribuirá para reforçar.

Peço-lhe que transmita a seu marido os melhores cumprimentos de minha mulher e os meus.

Com os meus renovados agradecimentos, aceite a expressão da minha mais elevada consideração

*e a sua família.*

*Luís Gama*

Sua Excelência

Margaret Thatcher, MP

Primeiro Ministro do Reino Unido

L o n d r e s

-----





FIVE 84

10 DOWNING STREET

*From the Private Secretary*

17 December, 1984

\* I enclose a copy of a letter to the  
Prime Minister from Senhor Soares. No reply  
is needed.

\* file dated 3/12/84

C. D. POWELL

Colin Budd, Esq.,  
Foreign and Commonwealth Office

81 L

CHARLES

Portuguese Embassy,  
11, Belgrave Square,  
London, SW1X 8PP

Proc. 2,212

Nº

London, 14th December, 1984

R15

Dear Mr. Powell

I am sending you a letter (together with a free translation) from the Prime Minister of the Republic of Portugal, Senhor Mário Soares, to your Prime Minister.

I would appreciate it very much if you would be kind enough to transmit its contents to the Prime Minister at your earliest convenience.

\* Filed & dated 3/12/84

Yours sincerely

Jm' M. a M

(J. M. Shearman de Macedo)  
Minister-Counsellor

Charles D. Powell, Esq.,  
Private Secretary,  
The Prime Minister's Office,  
10, Downing Street,  
LONDON,  
S.W.1